



St. Antönien, Kanton Graubünden



Rotenflue, Kanton Schwyz



Locarno, Kanton Tessin



Maschwander Allmend, Kanton Zug



Genfersee, Kanton Genf



Maderanertal, Kanton Uri



Seebodensee, Kanton Bern



Rhein und Munot Kanton Schaffhausen



Göscheneralpsee, Kanton Uri



Safiental, Kanton Graubünden



Val Bever, Kanton Graubünden



Luzern, Kanton Luzern

**Блаженний, кому його поміч Бог
Яковів, що надія його на Господа,
Бога його.**

Псалми 146,5

**А тепер залишаються віра, надія,
любов, оці три. А найбільша між
ними любов!**

1 Коринтян 13,13

**Тіштесь надією, утиски терпіль,
перебувайте в молитві.**

Римлян 12,12

Calendars are available in more than 40 languages



Calendars

Bibles

Books

Booklets

Many languages

Select your language

Films

Online Bibles

Audio Bibles

Many weblinks



<https://medien.meos.ch>

www.inyourlanguage.org

German – Ukrainian

ISBN : 978-3-03898-106-0



Ich bin der Herr, dein Gott,
ich nehme dich an deiner rechten
Hand und sage zu dir: «Fürchte
dich nicht! Ich helfe dir.»

Jesaja 41,13

Я Господь, Бог твій, що держить
тебе за правицю й говорить
до тебе: «Не бійся,
Я тобі поможу!»

Ісая 41,13



Januar

2027

Січень

					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Hoffnung | Надія



Jesus Christus sagt:
«Glücklich sind, die Frieden stiften,
denn sie werden Gottes
Kinder heissen.»

Matthäus 5,9

Ісус Христос каже:
«Блаженні миротворці,
бо вони синами
Божими стануть.»

Матвія 5,9



Februar

2027

Лютий

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб
21	22	23	24	25	26	27	28													

Hoffnung | Надія



Ein freundlicher Blick erfreut das Herz, und eine gute Nachricht stärkt die Glieder.

Sprüche 15,30

Світло очей тішить серце, добра звістка підкріплює кості.

Приповісті 15,30



März

2027

Березень

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31										

Hoffnung | Надія

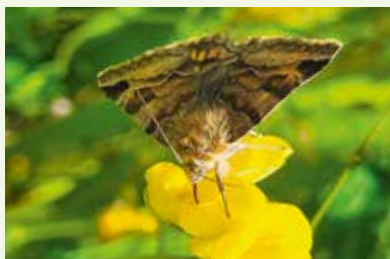


Jesus sagt: «Ich bin das Brot
des Lebens, das vom Himmel
gekommen ist. Wer von diesem
Brot isst, wird ewig leben.»

Johannes 6,51

Ісус каже: «Я хліб живий,
що з неба зійшов: коли
хто споживатиме хліб цей,
той повік буде жити.»

Івана 6,51



April

2027

Квітень

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30								

Hoffnung | Надія



Der Herr, mein Gott, ist meine
Stärke und mein Schutzschild.
Ihm vertraut mein Herz,
darum ist mir geholfen.

Psalm 28,7

Господь, мій Бог, моя сила
та щит мій, на нього
надіялось серце моє,
й Він мені допоміг.

Псалми 27,7



Mai

2027

Травень

						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31					

Hoffnung | Надія



Jesus Christus sagt: «Ich bin der Weinstock, ihr seid die Reben. Wer in mir bleibt und ich in ihm, der bringt viel Frucht.»

Johannes 15,5

Ісус Христос каже: «Я Виноградина, ви галуззя. Хто в Мені перебуває, а Я в ньому, той рясно зароджує.»

Івана 15,5



Juni

2027

Червень

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30										

Hoffnung | Надія



Nur durch Gottes unverdiente Güte
seid ihr gerettet worden; durch
Glauben, nicht durch eigene Kraft.
Gott selbst hat euch beschenkt.

Epheser 2,8

Бо спасені ви благодаттю
через віру, а це не від вас,
то дар Божий.

Ефесян 2,8



Juli **2027** **Липень**

				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							

Hoffnung | Надія



Jesus sagt: «Meinen Frieden gebe ich euch, einen Frieden, den euch niemand sonst auf der Welt geben kann. Euer Herz erschrecke nicht!»

Johannes 14,27

Ісус каже: «Зоставляю вам мир, мир Свій вам даю! Я даю вам не так, як дає світ. Серце ваше нехай не тривожиться!»

Івана 14,27



August

2027

Серпень

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31											

Hoffnung | Надія



«Seid wachsam und steht fest im Glauben! Seid entschlossen und stark! Bei allem, was ihr tut, lasst euch von der Liebe leiten.»

1. Korinther 16,13

«Пильнуйте, стійте у вірі, будьте мужні, будьте міцні. Хай з любов'ю все робиться в вас!»

1 Коринтян 16,13



September

2027

Вересень

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30									

Hoffnung | Надія



«Lass dich nicht vom Bösen
besiegen, sondern überwinde
das Böse mit Gutem!»

Römer 12,21

«Не будь переможений злом,
але перемагай зло добром!»

до Римлян 12,21



Oktober

2027

Жовтень

					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31						

Hoffnung | Надія



«Herr, mein Gott, du zeigst mir den
Weg des Lebens. Du beschenkst mich
mit Freude, denn du bist bei mir.»

Psalms 16,11

«Господь, мій Бог, дорогу життя
Ти покажеш мені: радість велика
з Тобою, завжди блаженство
в правиці Твоїй!»

Псалми 15,11



November 2027 Листопад

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30											



«Habt keine Angst! Ich bringe euch eine grosse Freudenbotschaft: Euch ist heute der Retter geboren worden in der Stadt Davids: Christus, der Herr!»

Lukas 2,10

«Не лякайтесь, бо я ось благовіщу вам радість велику. Сьогодні в Давидовім місті народився для вас Спаситель, Який є Христос Господь!»

Луки 2,10



Dezember

2027

Грудень

			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб	so нд	mo пн	di вт	mi ср	do чт	fr пт	sa сб
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31								

Hoffnung | Надія

Der gute Hirte

Psalm 23 – ein Psalm Davids

Der Herr ist mein Hirte, mir wird nichts fehlen.
Er lässt mich auf saftigen Wiesen weiden
und führt mich ans ruhige Wasser. Er erfrischt
meine Seele mit neuer Kraft. Er leitet mich auf
sicheren Wegen, denn dafür steht sein Name.

Auch wenn ich durchs dunkelste Tal gehen muss,
fürchte ich kein Unglück, denn du bist bei mir.
Dein Hirtenstab gibt mir Schutz und Trost.
Du deckst mir den Tisch vor den Augen
meiner Feinde. Du salbst mein Haupt mit Öl,
um mich als deinen Gast zu ehren, und du
füllst meinen Becher, bis er überfließt.

Deine Güte und Liebe begleiten mich an jedem
Tag meines Lebens; und ich bleibe für immer
in deinem Haus.

Пастир Добрий

Псалом 23 – псалом Давидів

Господь то мій Пастир, тому в недостатку
не буду. На пасовиськах зелених оселить мене,
на тихую воду мене запровадить! Він душу
мою відживляє, провадить мене ради
Ймення Свого по стежках справедливости.

Коли я піду хоча б навіть долиною смертної
темряви, то не буду боятися злого,
бо Ти при мені, Твоє жезло й Твій посох
вони мене втішать! Ти передо мною
трапезу зготував при моїх ворогах,
мою голову Ти намастив був оливою,
моя чаша то надмір пиття!

Тільки добро й милосердя мене супроводити
будуть по всі дні мого життя, а я пробуватиму
в домі Господньому довгі часи!



Select your language

Films
Online Bibles
Audio Bibles
Many weblinks

www.inyourlanguage.org



Hope Calendars is a MEOS project

in partnership with Licht im Osten, Switzerland
© 2026 by MEOS Interkulturell
and Licht im Osten, Switzerland
Photos: © by Samuel Griner (main photos)
Makro photos: S. Griner, Hans Ueli Beereuter

<https://medien.meos.ch>

MEOS Calendars – German combined with a language below

* Für Deutschsprechende wählen Sie die geeignetste Kombination:
Deutsch mit Schweizerdeutsch, Französisch, Italienisch, Englisch, ...

Swiss German *	Hindi	Slovenian
French *	Hungarian	Somali
Italian *	Indonesian	Spanish
English *	Korean	Tagalog (Philippines)
	Kurdish Kurmanji	Tamil
	Kurdish Sorani	Thai
	Macedonian	Tibetan
Albanian	Persian/Farsi (Iran)	Tigrinya (Eritrea)
Amharic (Ethiopia)	Polish	Turkish
Arabic	Portuguese	Ukrainian
Bengali	Punjabi	Urdu (Pakistan)
Bulgarian	Romanian	
Chinese	Russian	
Croatian	Serbian (cyrillic fonts)	
Dari (Afghanistan)		
Greek		

French–Arabic
French–English

Space for your message: